

- Ⓚ Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
- Ⓝ Hæfte-/sømmemaskine med trykluft

- Ⓢ Bruks- och underhållsanvisning
- Tryckluftsdriven häftpistol/spikpistol

- Ⓡ Käyttö- ja huolto-ohje
- Paineilmakäyttöinen naulaaja

Einhell[®]

3

CE

Art.-Nr.: 41.377.55

I.-Nr.: 01026

DTA **25/2**





- ④ Læs og følg betjeningsvejledningen!
- ④ Beakta bruksanvisningen!
- ④ Noudata käyttöohjetta!



- ④ Bær sikkerhedsbriller!
- ④ Använd skyddsglasögon!
- ④ Käytä suojalaseja!



- ④ Bær høreværn
- ④ Använd hörselskydd!
- ④ Käytä kuulosuojuksia!

Kære kunde,

før De tager klammepistolen i brug første gang, bedes De læse vejledningen igennem og følge brugs- og vedligeholdelsesanvisningerne under brugen.

Denne vejledning bedes De altid opbevare i nærheden af maskinen.

1. Tekniske data

Max. tilladt arbejdstryk	6 bar
Luftforbrug ca.	0,11 L/min
Klammebredden	5 mm
Klammelængde	13 - 40 mm
Sømlængde	16 - 50 mm
Anbefalet slangediameter indvendig Ø	9 mm
● Trykluftkvalitet	Renset og oliesmurt
● Kompressorkapacitet	Kompressorens kapacitet ca. 250 l/min, hvilket svarer til en motoreffekt på 2,2 kW
● Indstillingsværdier for arbejdet	Indstillet arbejdstryk på trykaflastningsventilen eller filtertrykaflastningsventilen 6 bar
Lydtrykniveau LPA	80,8 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	91,8 dB (A)
Vibration \dot{a}_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

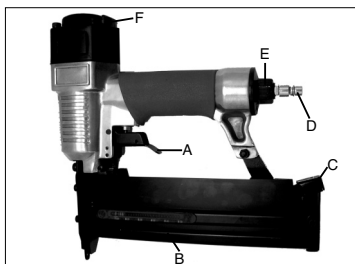
Bemærk:

Bær det nødvendige sikkerhedsudstyr, først og fremmest beskyttelsesbriller, under arbejdet med klammepistolen.

Følg sikkerhedsbestemmelserne.

2. Oversigt over maskinen

Pos.	Betegnelse
A	Start/stop
B	Magasin
C	Magasinarm
D	Tilslutningsnippel til lufttilslutning
E	Lufttilslutning
F	Drejelig luftaftræk



3. Korrekt anvendelse

Klammepistolen er en lethåndterlig, trykluftdrevet maskinen med mange anvendelsesmuligheder.

Returluften blæses fremad ud af huset.

Reparationer og service må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Bemærk!

Hvis slangens indvendige diameter er for lille og slangen er for lang, medfører det effekttab på maskinen.

4. Sikkerhedshenvisninger

Beskyt Dem selv og Deres omgivelser mod faren for ulykker ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger.

- Anvend ikke klammepistolen i strid med sit formål.
- Opbevar trykluftværktøj utilgængeligt for børn.
- Arbejd kun med maskinen, når De er udhvilet og koncentreret.
- Tryklufttilslutningen skal ske via en lynkobling.
- Indstillingen af arbejdstrykket skal ske via en trykaflastningsventil.
- Anvend ikke lit eller brændbare gasser (trykgas, brændselsgas) som energikilde.
- Afbryd maskinens forbindelse til trykluftkilden før fejlfhjælpning og vedligeholdelsesarbejder.
- Anvend udelukkende originale reservedele.
- Bær det nødvendige beskyttelsesudstyr, først og fremmest beskyttelsesbriller og arbejdshandsker, når De anvender klammepistolen.
- Overskrid ikke det maksimale lufttryk på 6 bar.
- Sigt ikke på personer med den tilsluttede og ladte klammepistol.

DK/N

- Fjern ikke indgrebsbeskyttelsesanordninger.
- Forlad ikke den ladede klammepistol ubevogtet.
- Anvend ikke maskinen, hvis den er defekt.
- Anvend altid originale klammer/søm fra Einhell.
- Maskinen må ikke stå under tryk efter udkobling.
- Anvend aldrig maskinen uden klammer/søm.
- Ret aldrig en hæftepistol ind mod dig selv eller andre.
- Under arbejdet skal hæftepistolen holdes sådan, at hoved og krop ikke kan komme til skade i tilfælde af returslag som følge af forstyrrelser i energitilførslen eller hårde steder i emnet.
- Aktiver aldrig hæftepistolen ud i det frie rum. Hæftemidler udgør en alvorlig fare for kvæstelse, ligesom hæftepistolen vil blive overbelastet.
- Ved transport af hæftepistolen skal der afbrydes for tryklufttilførslen, især hvis du benytter stige eller indtager en abnorm kropsholdning.
- På arbejdsstedet skal hæftepistolen holdes i hånden, og uden at udløseren er aktiveret.
- Vær opmærksom på forholdene på arbejdsstedet. Hæftemidler kan eventuelt slå igennem tynde emner eller prelle af på hjørner og kanter og herved påføre andre skade.
- Anvend kropsværn til din personlige sikkerhed, f.eks. høre- og øjenværn.

5. Ibrugtagning

Skrub den medfølede tilslutningsnippel ind i lufttilslutningen.

For at fylde nye klammer i magasinet skal De trykke på magasinarmen og trække magasinunderdelen tilbage indtil stop. Læg klammer/søm ind i magasinets kinnene ovenfra. Læg ikke mere end en komplet klammeenhed/sømhængsel i; da magasinet ellers bliver overfyldt og ikke vil kunne lukkes. Forudsat at klammepistolen er tilsluttet trykluft, kan De sætte pistolen på det emne som skal hæftes/sømme og „trykke af“. Slip aftrækkeren efter hvert skud.

Automatisk drift: Når du holder aftræksarmen nede, skydes klammerne/sømmene automatisk ind, når hæftepistolen sættes på emnet. Vær opmærksom på, at De ikke hæfter to gange på samme sted.

Bemærk !

Skulle der blive en klamme/søm siddende i stempelgangen, skal tryklufttilførslen til klammepistolen omgående afbrydes. Først derefter kan de demontere afdækningspladen. Fjern fastklemede klammer/søm, rengør om nødvendigt stempelgangen og genmonter afdækningspladen.

Magasinet skal i den forbindelse naturligvis være åbent, og de resterende klammer/søm skal tages ud.

6. Vedligehold og pleje

Ved overholdelse af de her anførte vedligeholdelsesanvisninger sikres dette kvalitetsproduktet en lang levetid samt en fejlfri anvendelse. Kontrollér før hver eneste ibrugtagning, at magasinet sidder ordentlig fast. Foretag grundig rengøring af maskinen omgående efter endt arbejde.

Forudsætningen for, at klammepistolen på længere sigt fungerer fejlfrit, er en regelmæssig smøring. Anvend kun specialværktøjsolie.

Smøring kan foretages på følgende måder:

6.1 via et tågesmøreapparat

En komplet serviceenhed indeholder et tågesmøreapparat og er placeret på kompressoren.

6.2 manuelt

Hvis Deres anlæg hverken er forsynet med en serviceenhed eller en smøreledning, skal trykluftværktøjet tilføres 3-5 dråber specialværktøjsolie gennem tryklufttilslutningen før hver eneste ibrugtagning. Hvis trykluftværktøjet ikke bruges i flere dage, skal De tilføre 5-10 dråber olie ned i tryklufttilslutningen, inden De starter maskinen.

Opbevar altid trykluftværktøjet på et tørt sted.

7. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Garantien omfatter ikke:

- Sliddele.
- Skader som følge af overskridelse af det tilladte arbejdstryk.
- Skader som følge af ubehandlet trykluft.
- Skader opstået som følge af ukorrekt brug eller uautoriseret reparation.

S

Bäste kund,

innan Ni använder klammerpistolen för första gången bör Ni läsa igenom handboken och följa bruks- och underhållsanvisningarna för driften.
Förvara alltid denna handbok i närheten av maskinen.

1. Tekniska data

Max tillåtet arbetstryck	6 bar
Luftförbrukningca	0,11 L/min
Klammerbredd	5 mm
Klammerlängd	13 - 40 mm
Spiklängd	16 - 50 mm

Rekommenderad
slangdiameter invändig 9 mm

● Tryckluftskvalitet: renad och oljesmord

● Kompressorkapacitet:

kompressorns kapacitet ca 250 l/min vilket motsvarar en motoreffekt på 2,2 kW

● Inställningsvärden för arbetet:

inställt arbetstryck på reducerventilen eller filterreducerventilen 6 bar

Ljudtrycksnivå LPA 80,8 dB(A)

Ljudeffektnivå LWA 91,8 dB(A)

Vibration a_w $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

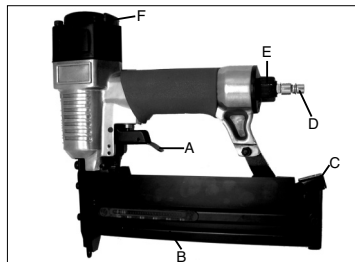
Observera:

Bär nödvändig skyddsklädsel, framförallt skyddsglasögon, under arbete med klammerpistolen.

Följ säkerhetsbestämmelserna.

2. Översikt över maskinen

Pos	Beteckning
A	Avtryckarm
B	Magasin
C	Magasinsarm
D	Slangnippel för luftanslutning
E	Luftanslutning
F	



3. Ändamålsenlig användning

Klammerpistolen är en lätthanterlig, tryckluftsdreven maskin med många användningsmöjligheter.

Frånluften släpps ut framåt på huset.

Reparationer och service får endast utföras av auktoriserade fackverkstäder.

Observera!

För liten innerdiameter på slangen och för lång slang leder till effektförlust på maskinen.

4. Säkerhetsanvisningar

Skydda Er själv och Er omgivning mot olyckor med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Klammerpistolen får inte användas för icke ändamålsenlig användning.
- Förvara maskinen oåtkomligt för barn.
- Arbeta med maskinen endast då Ni är utvilad och koncentrerad.
- Tryckluften får endast anslutas via en snabbkoppling.
- Inställningen av arbetstrycket måste göras via en reducerventil.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla.
- Före felavhjälpling och underhållsarbete måste maskinen skiljas från tryckluftskällan.
- Använd endast originalreservdelar.
- Bär nödvändig skyddsklädsel, framförallt skyddsglasögon och skyddshandskar, under arbete med klammerpistolen.
- Överskrid inte max lufttryck 6 bar.
- Rikta inte den anslutna och laddade klammer-

S

pistolen mot andra personer.

- Ta inte bort några skyddsanordningar.
- Lämna inte maskinen obebakad.
- Använd inte defekta maskiner.
- Använd alltid originalklamrar/spik från Einhell.
- Maskinen måste vara trycklös efter fränkoppling.
- Använd aldrig maskinen utan klamrar/spik.
- Om häftpistolen är driftberedd får du aldrig rikta den mot dig själv eller andra personer.
- Medan du arbetar måste du hålla häftpistolen så att ditt huvud eller dina händer inte kan skadas om pistolen skulle slå tillbaka pga. störningar i energiförsörjningen eller om den stöter emot hårda ytor i arbetsstycket.
- Utlös aldrig häftpistolen ut i luften. I annat fall finns det risk för personskador pga. klammer som flyger omkring i luften samtidigt som pistolen kan överbelastas.
- Innan häftpistolen får transporteras måste den åtskiljas från tryckluftsnätet, särskilt om du använder stege eller står i onormal kroppsställning.
- Vid arbetsplatsen får häftpistolen endast bäras i handtaget och inte med intryckt utlösare.
- Beakta förhållandena på arbetsplatsen. Klammer kan eventuellt slå igenom tunna arbetsstycken eller glida av från arbetsstycken vid häftning på hörn och kanter. Risk för att personer skadas!
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning, t ex hörsel- och ögonskydd.

5. Idrifttagning

Skruva i den bifogade slangnippen i luftanslutning.

För att fylla på magasinet trycker Ni på magasinsarmen och drar det undre magasinsfacket ända bak till anslaget. Lägg in klammer/spik i magasinskenan från ovasidan. Lägg inte in mer än en komplett klammerstapel/spikstapel eftersom magasinet annars blir överfullt och det går inte att stänga det. Sätt nu klammerpistolen emot det förmål som ska häftas/spika, förutsatt att tryckluften är ansluten, och tryck på avtryckarmen. Släpp armen efter varje "skott".

Automatikdrift: Om du håller avtryckaren intryckt, kommer klammer/spik att slås i automatisk när du sätter häftpistolen på arbetsstycket. Häfta inte två gånger på samma ställe.

Observera !

Om det trots detta skulle fastna en klammer/spik i kolvgången måste klammerpistolen alltid omedelbart göras trycklös (ta av tryckluftsledningen). Ta först därefter av täckplattan. Ta ur den fastklämda

klammern, rengör eventuellt gången och sätt på täckplattan igen. Då detta görs måste naturligtvis magasinet vara öppet och resten av klamrarna/spik tas ut.

6. Underhåll och skötsel

Att de här angivna underhållsanvisningarna följs säkrar en lång livslängd och en störningsfri drift för denna kvalitetsprodukt. Kontrollera innan varje arbete påbörjas att magasinet sitter ordentligt fast. Rengör maskinen grundligt omedelbart efter arbetet.

För att Er klammerpistol ska fungera felfritt är det en förutsättning att den smörjs regelbundet. Använd endast speciell verktygsolja.

Ni har följande alternativ att välja bland då det gäller smörjningen:

6.1 via en dimsörjanordning

En komplett underhållsenhet innehåller en dimsörjanordning och är placerad på kompressorn.

6.2 för hand

Om det på er maskin varken finns underhållsenhet eller smörjledning så måste det droppas 3-5 droppar specialverktygsolja i tryckluftsanslutningen före varje idrifttagning av tryckluftsverktyget. Om tryckluftsverktyget inte använts på flera dagar måste Ni droppa 5-10 droppar olja i tryckluftsanslutningen innan maskinen tas i bruk.

Förvara tryckluftsverktyget endast i torra utrymmen.

7. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Garantin omfattar inte:

- slitdelar
- skador som uppstått pga otillåtet arbetstryck.
- skador som uppstått pga obehandlad tryckluft.
- skador som uppstått pga icke ändamålsenlig användning eller reparationer som utförts av icke auktoriserad personal.

Arvoisa asiakas,

pyydämme Teitä lukemaan tämän käyttöohjeen huolella ennen niittaajan ensimmäistä käyttöä ja noudattamaan annettuja käyttö- ja huolto-ohjeita. Säilyttäkää ohjekirjanen aina laitteen mukana.

1. Tekniset tiedot

suurin sallittu työpaine	6 bar
ilmantarve	n. 0,11 l/min.
sinkilän leveys	5 mm
sinkilän pituus	13 - 40 mm
naulan pituus	16 - 50 mm
suositeltu letkun sisäläpimitta	9 mm Ø

- paineilman laatu:
puhdistettu ja öljysumutettu.
- kompressorin teho
kompressorin täyttökoko n. 250 l/min. vastaa moottorin tehoa 2,2 kW.
- säätöarvot työn aikana:
paineenalentimesta tai suodattimen
paineenalentimesta säädetty työpaine 6 bar.

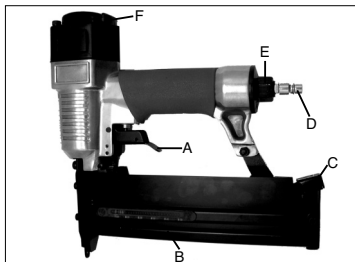
Äänen painetaso LPA	80,8 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	91,8 dB(A)
Tärinä a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Huomio:

Käyttäkää paineilmaniittaajan kanssa työskennellessänne tarkoituksenmukaista suoja-asua, varsinkin suojalaseja. Noudattakaa turvallisuusmääräyksiä.

2. Kuva

Kohta	Nimike
A	laukaisin
B	makasiini
C	makasiininlukitsin
D	paineilmaliitännän pistonippa
E	paineilmaliitäntä
F	käännettävä ilmanpoisto



3. Käyttötarkoitus

Niittaaja on paineilmakäyttöinen työkalu moninaiisiin tehtäviin.

Poistoilma tulee kotelosta eteenpäin pois.

Korjaukset ja huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu alan ammattiliike.

Huomio!

Liian pieni letkun sisäläpimitta ja liian pitkä letku aiheuttavat laitteen tehon alenemisen.

4. Turvallisuusohjeet

Suojelkaa itseänne ja ympäristöänne noudattamalla tilanteen mukaisia varotoimenpiteitä.

- Älkää käyttäkö niittaajaa vastoin käyttötarkoitusta.
- Paineilmatyökalut on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Ryhtykää työhön vain levänneenä ja keskittyneenä.
- Paineilmaliitännän saa tehdä vain pikaliittimen avulla.
- Työpaineen säädön saa suorittaa vain paineenalentimen kautta.
- Energianlähteenä ei saa käyttää happea tai muita helposti syttyviä kaasuja.
- Ennen häiriönpoisto- tai huoltotoimiin ryhtymistä on laite irroitettava paineilmanlähteestä.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä varaosia.
- Käyttäkää niittaajan kanssa työskennellessänne tarkoituksenmukaista suoja-asua, erityisesti suojalaseja ja -käsineitä.
- Suurinta työpainetta = 6 baria ei saa ylittää!
- Paineilmanlähteeseen liitettyä ja ladattua niittaajaa ei saa suunnata ihmisiä kohti.
- Älkää poistako mitään kosketus-turvallaitteita.

FIN

- Ladattua laitetta ei saa jättää lojumaan.
- Älkää käyttäkö viallista laitetta.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä Einhell-niittejä/naulat.
- Laitteessa ei saa olla painetta irrottamisen jälkeen.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta ilman niittejä/naulat.
- Älä koskaan suuntaa käyttövalmista niittauslaitetta itseäsi tai muita henkilöitä kohti.
- Pidä niittauslaitetta työskentelyn aikana sellaisessa asennossa, että pääsi tai vartalosi ei voi vahingoittua, jos energiansyöttöön tullut häiriö tai työstökappaleessa oleva kovempi kohta aiheuttavat takapotkun.
- Älä koskaan laukaise niittauslaitetta tyhjään ilmaan. Tästä saattaa aiheutua vapaasti lentävien niittauskappaleiden aiheuttamia vaaratilanteita sekä laitteen ylikuormittumista.
- Kuljetusta varten tulee niittauslaite erottaa paineilmaverkosta, erityisesti silloin kun käytät tikkaita tai liikut epätavallisessa asennossa.
- Kanna niittauslaitetta työpaikalla ainoastaan kahvasta äläkä koskaan paina samalla laukaisinta.
- Ota työpaikan olosuhteet huomioon. Niittauskappaleet saattavat iskeytyä ohuiden työstökappaleiden läpi tai luiskahtaa työskennellessä työstökappaleen kulumista tai reunoista ja aiheuttaa tällöin tapaturman vaaran.
- Käytä henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi tarkoituksenmukaisia suojavarusteita, kuten esim. kuulosuojuksia ja silmälaseja.

5. Käyttöönotto

Kiertäkää mukana toimitettu pistonippa paineilmaliihtäntään.

Kun haluatte täyttää makasiinin, painakaa makasiinin lukitusvipua ja vetäkää alemmaa makasiinia taaksepäin ulos vastukseen asti. Aseta niitti/naulat yläpuolelta makasiinikiskoon. Pane kiskoon korkeintaan yksi kokonainen niittitanko/naulatanko, koska se on muuten niin täysi, ettei se enää lukkiudu. Ryhytykää sitten niittaama/naulata an, tietyksi vasta kun laite on paineellinen. Vetäkää laukaisinvipu kerran pohjaan ja päästäkää se jälleen irti joka niitin jälkeen.

Automaattikäyttö: Jos pidät laukaisuvipua painettuna, niin niitti/naulat lauotaan automaattisesti aina kun naulain asetetaan työstökappaleen pinnalle. Huolehtikaa siitä, ettette niittaa kahta kertaa samaan kohtaan.

Huomio!

Jos kuitenkin niitti/naula jää kiinni iskukanavaan, irroittakaa aina ensin niittaaja paineilmanlähteestä

(irroittakaa paineilmaletku), ja vasta sitten voitte avata peitelevyn. Ottakaa kiinnijääneet niitit pois, tarvittaessa puhdistakaa iskukanava ja sulkekaa sitten peitelevy. Tällöin makasiini on myös avattava ja loput niitit/naulat poistettava.

6. Huolto ja hoito

Seuraavassa annettujen huolto-ohjeiden noudattaminen varmistaa tämän laatu tuotteen pitkän eliniän ja häiriöttömän toiminnan. Tarkistakaa aina ennen työhön ryhtymistä, että makasiini on tiukasti paikallaan. Puhdistakaa laite perusteellisesti aina heti käytön jälkeen.

Niittaajanne jatkuvan moitteettoman toiminnan edellytyksenä on säännöllinen voitelu. Käyttäkää tähän vain erityistä työkaluöljyä.

Voitelun suhteen voitte valita seuraavista vaihtoehdoista:

6.1 öljysumuttimella

Täydelliseen huoltoyksikköön kuuluu öljysumutin, ja se on liitetty kompressorin.

6.2 käsin

Jos laitteistoonne ei kuulu huoltoyksikköä eikä johtovoitelulaitetta, on Teidän tiputettava ennen paineilmatyökalun käynnistystä 3-5 tippaa öljyä paineilmaliihtäntään. Jos paineilmatyökalu on useampia päiviä käyttämättä, on ennen seuraavaa käynnistystä tiputettava 5-10 tippaa öljyä paineilmaliihtäntään.

Säilyttäkää paineilmatyökalunne vain kuivissa tiloissa.

7. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Takuu ei koske:

- kuluvia osia
- virheellisen työpaineen aiheuttamia vaurioita
- käsittelemättömän paineilman aiheuttamia vaurioita
- asiattoman käytön tai asiantuntemattomien korjausten aiheuttamia vaurioita.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☐ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☐ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☐ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☐ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ☐ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☐ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☐ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☐ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ☐ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uyguluk açıklarına masını sunar.
- ☐ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- ☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☐ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☐ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- ☐ a következő konformitást jelenti ki a terméknek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- ☐ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☐ vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- ☐ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☐ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ☐ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- ☐ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- ☐ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☐ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Druckluft-Tacker/-Nagler DTA 25/2

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 792-13

Landau/Isar, den 27.06.2006

[Signature]
 Wechsungartner
 General-Manager

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.377.55 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 4137755-01-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ☞ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- ☞ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☞ Oikeus teknisiiin muutoksiin pidätetään

🔍 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne slutte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔍 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vastaanottomishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvasteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavaltan alueella tai kunkin päämyyjätiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🔍 GARANTIBEVIS

Vi tilbyder 2 års garanti på produktten som beskrives i brugsanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

